

**Zeitschrift:** Helvetica Physica Acta

**Band:** 18 (1945)

**Heft:** VI

**Erratum:** Erratum

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le fonctionnel  $F^0(q)$  de l'état fondamental n'est différent de zéro qu'aux environs du minimum de  $V^-(q)$  et cela pour des intervalles  $\Delta r'$  et  $\Delta q'_{r_\varrho}$  de largeur (cf. I. § 5 et 10)

$$\Delta r' \sim \Delta q'_{r_\varrho} \sim \sqrt{a}. \quad (6,2)$$

Considéré comme fonction des  $q'_{s_\varrho}$ ,  $s > 3$ , seuls,  $V^+(q)$  ne varie pas plus rapidement que  $V^-(q)$ . La borne supérieure de la variation est

$$\Delta V^+(q_{s_\varrho})_{s>3} \sim \Delta V^-(q_{s_\varrho})_{s>3} \lesssim \frac{1}{a} \quad (6,3)$$

ce que l'on vérifie en introduisant des coordonnées normales dans  $K - K_0$  (2,51) de façon analogue à I. § 10. Suivant  $r'$ , la variation de  $V^+$  a pour borne supérieure

$$\Delta V^+(r') \sim 4\gamma r' \sim 4\gamma \sqrt{a} \sim \frac{g}{a^2} \gg \Delta V^+(q'_{s_\varrho})_{s>3}. \quad (6,4)$$

Soit  $F_l^+(q)$  un fonctionnel de  $\Delta \neq 0$  et d'énergie

$$W_l = 4\gamma \Gamma + \delta W_l - E^0 \quad (6,5)$$

Si  $\delta W_l \gtrsim E^0 \sim \gamma \Gamma$ , on a, cf. (6,4)

$$\delta W_l \gg \Delta V^+$$

La longueur d'onde de l'oscillation de  $F_l^+(q)$  suivant  $r'$  ou  $q'_{r_\varrho}$  vaut

$$\lambda_l \sim \frac{1}{\sqrt{W - V^+}} \sim \frac{1}{\sqrt{\delta W}}$$

et d'après (2,30) et (2,28a)

$$|\lambda_l| \sim \sqrt{a} \left( \frac{a}{g} \right) \ll \sqrt{a}$$

Dans le domaine (6,2) où  $F^0(q)$  diffère de zéro,  $F_l^+(q)$  oscille rapidement (ou décroît exponentiellement, et est sensiblement nul lorsque  $\delta W < 0$  et  $\lambda_l$  imaginaire). Les deux états ne peuvent pas combiner. Ce n'est que pour des valeurs

$$\delta W_l \sim \Delta V^+ \sim \frac{g}{a^2} \ll E^0$$

que  $\lambda_l$  peut devenir égale ou supérieure à  $\sqrt{a}$ . La condition (6,1) est nécessaire pour que le niveau  $l$  combine avec l'état fondamental.

### Erratum

zu: „BÖMMEL et NIKITINE, Contribution à l'étude des propriétés optiques . . .“

In unserer Arbeit H. P. A. XVIII. 1945 ist durch ein Versehen die Figur pag. 236 in falscher Lage reproduziert worden. Dieselbe ist um  $+\frac{\pi}{2}$  zu drehen.